

26 June 2006  
Russian  
Original: English

---

**Конференция Организации Объединенных Наций  
для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении  
Программы действий по предотвращению  
и искоренению незаконной торговли стрелковым  
оружием и легкими вооружениями во всех ее  
аспектах и борьбе с ней**

Нью-Йорк, 26 июня — 7 июля 2006 года



**Рабочий документ, представленный Канадой**

**Предложение относительно межсессионной программы  
работы для укрепления процесса осуществления Программы  
действий Организации Объединенных Наций  
по предотвращению и искоренению незаконной торговли  
стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех  
ее аспектах и борьбе с ней**

**Предисловие**

В ходе состоявшейся в Нью-Йорке 9–20 января 2006 года сессии Подготовительного комитета Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, Канада представила рабочий документ с изложением предложения относительно межсессионной программы работы, призванной дополнить работу, проводимую на официальных совещаниях государств. Это предложение вызвало большой интерес, и ряд государств и организаций гражданского общества обратились с просьбой представить дополнительную информацию в отношении того, как можно было бы организовать этот межсессионный процесс. В настоящем документе более детально проработаны основные идеи, выдвинутые в первоначальном рабочем документе, и отражены многие замечания и предложения, полученные от государств и неправительственных организаций в ходе сессии Подготовительного комитета. Канада продолжит широкие консультации в рамках усилий по дальнейшей доработке этого предложения, которое предполагается вынести на рассмотрение обзорной конференции.

*Резюме*

Эффективное осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций требует гораздо более активного участия международного сообщества. В этой связи предлагается принять на обзорной конференции межсессионную программу работы, в рамках которой международное сообщество каждые полгода на неофициальной и коллективной основе занималось бы выработкой идей и рекомендаций для рассмотрения на официальных совещаниях государств.

Такую работу можно было бы проводить в рамках тематических рабочих групп открытого состава, которые занимались бы блоками соответствующих вопросов с целью укрепить потенциал, позволяющий ослабить воздействие распространения и ненадлежащего использования стрелкового оружия и легких вооружений на гуманитарную сферу и сферу развития. Особое внимание уделялось бы разработке стратегий повышения уровня осведомленности и приверженности эффективному решению проблем стрелкового оружия и легких вооружений и мобилизации ресурсов, необходимых для полного осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций.

## I. Общие сведения

1. Распространение и ненадлежащее использование стрелкового оружия и легких вооружений представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности. Только по причинам, связанным со стрелковым оружием, ежегодно гибнет более 350 000 человек, т.е. около 1000 человек каждый день. Многие другие, число которых, возможно, исчисляется миллионами, страдают от косвенного, но не менее губительного воздействия стрелкового оружия, которое мешает оказанию гуманитарной помощи и устойчивому развитию.

2. В принятой в 2001 году Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней государства выразили решимость уменьшить человеческие страдания, вызываемые незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и признали, что международное сообщество обязано заниматься этим вопросом.

3. В Программе действий Организации Объединенных Наций предусмотрено, в частности, проводить раз в два года совещания государств для оценки хода ее осуществления и созвать в 2006 году обзорную конференцию. **По мнению многих государств, учреждений Организации Объединенных Наций, международных организаций и неправительственных организаций, несмотря на некоторый прогресс, достигнутый с 2001 года, нынешнего механизма созыва совещаний и проведения других совместных мероприятий недостаточно для полного осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций.**

4. Нижеследующее предложение направлено на укрепление существующих механизмов, что должно способствовать достижению целей, изложенных в Программе действий, и, тем самым, претворению в жизнь коллективного видения международного сообщества в этой чрезвычайно важной сфере.

## II. Предложение

5. Предлагается принять на обзорной конференции межсессионную программу работы, в рамках которой международное сообщество могло бы каждые полгода на неофициальной и коллективной основе заниматься выработкой идей и рекомендаций для рассмотрения на официальных совещаниях государств. Неофициальная межсессионная программа работы могла бы, в частности, выполнять следующие функции:

а) обеспечивать возможность чаще оценивать ход осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций государствами и разрабатывать планы и мероприятия, необходимые для своевременного решения поставленных задач;

б) обеспечивать возможность для более глубокого изучения конкретных вопросов, связанных с осуществлением Программы действий Организации Объединенных Наций государствами;

с) способствовать регулярному обмену информацией, включая обмен опытом, укрепляя тем самым потенциал государств в деле осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций;

д) облегчать усилия государств, связанные с поиском и получением технической и финансовой помощи, необходимой для осуществления национальных программ;

е) способствовать разработке стратегий информирования населения и мобилизации ресурсов, благодаря которым повысился бы уровень осведомленности об этой чрезвычайно важной проблеме и ее осознания и обеспечивалась бы мобилизация достаточных ресурсов, необходимых для полного осуществления Программы действий;

ф) обеспечивать надлежащим образом дополнительные возможности для заслушивания и рассмотрения мнений экспертов, неправительственных организаций, представителей промышленных кругов и парламентариев;

г) обеспечивать механизм для более широкого и непрерывного информирования о работе, проводимой в ходе официальных совещаний государств.

### **III. Организация работы**

6. В центре внимания участников межсессионных совещаний могли бы быть три главных элемента:

а) работа над конкретными аспектами осуществления, проводимая по поручению участников официальных совещаний государств, которым затем представляются доклады о проделанной работе;

б) деятельность по решению приоритетных тематических вопросов;

с) организационная работа, связанная с подготовкой к официальным совещаниям государств.

### **IV. Рабочие группы открытого состава**

7. Рассмотрению тематических вопросов могло бы способствовать создание рабочих групп открытого состава, которые действовали бы на неофициальной основе, но тем не менее были бы в достаточной мере структурированными для обеспечения эффективного обсуждения и действенных результатов. Каждая группа занималась бы предметной работой по конкретным приоритетным вопросам и периодически проводила бы заседания, что позволило бы заинтересованным сторонам участвовать, по своему желанию, в обсуждении всех или части вопросов. Можно было бы создать следующие рабочие группы:

- Рабочую группу по общему состоянию дел с осуществлением;
- Рабочую группу по гуманитарным вопросам;
- Рабочую группу по нормативно-правовым вопросам и процедурам;
- Рабочую группу по управлению запасами и их уничтожению;
- Рабочую группу по сотрудничеству и оказанию помощи.

8. Контактная группа по информационно-просветительской работе и мобилизации ресурсов могла бы способствовать разработке стратегий формирования политической воли и мобилизации финансовых и технических ресурсов, необходимых для полного осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций, и заниматься проблемами, связанными с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

## **V. Мандат и подход**

9. Межсессионная программа работы разрабатывалась бы и утверждалась государствами на официальных совещаниях и на таких же совещаниях государства информировались бы о ее выполнении. Мероприятия, проводимые в рамках этой программы, дополняли бы существующие механизмы и осуществлялись бы с учетом принципов всеохватности, партнерства и открытости для обеспечения максимально высокого уровня взаимной поддержки и конструктивного сотрудничества.

## **VI. Ресурсы**

10. С тем чтобы не увеличивать бюджет Организации Объединенных Наций, межсессионную программу работы можно было бы финансировать за счет добровольных взносов государств, которые обладают соответствующими возможностями. Для оказания помощи в покрытии путевых расходов, связанных с обеспечением участия всех заинтересованных государств, можно было бы разработать спонсорскую программу. Канада готова совместно с другими государствами создать фонд, необходимый для поддержки межсессионного процесса и финансирования спонсорской программы.

## **VII. Участники**

11. Всем правительствам и соответствующим международным организациям, учреждениям, неправительственным организациям и другим субъектам было бы предложено активно участвовать в межсессионных совещаниях. Существенно важное значение имело бы представительство широкого круга развитых и развивающихся стран из всех регионов мира.

## **VIII. Частота и место проведения совещаний**

12. Канада предлагает проводить неофициальные совещания государств дважды в год в те годы, когда не проводится официальных совещаний государств, и один раз в год в те годы, когда запланировано проведение официальной встречи, будь то созываемое раз в два года совещание государств или обзорная конференция. С учетом важности и насущной необходимости осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций, по нашему мнению, вполне реально и желательно проводить такие совещания на полугодовой основе. Поскольку многие члены сообщества, занимающегося вопросами, имеющими отношение к стрелковому оружию и легким вооружениям, имеют пред-

ставительства или базируются в Женеве, было бы, наверное, желательно, чтобы по крайней мере на первоначальном этапе процесс, связанный с межсессионной программой работы, осуществлялся в Женеве.

## **IX. Перспективы**

13. Канада рекомендует, чтобы государства одобрили и утвердили межсессионную программу работы на обзорной конференции 2006 года.

14. Канада рекомендует также, чтобы обзорная конференция уполномочила Председателя обзорной конференции и друзей Председателя, которых он мог бы выбрать, обеспечить дальнейшую доработку межсессионной программы работы и составить график проведения в Женеве межсессионных совещаний на 2007 год. Доклады рабочих групп, подготовленные на межсессионных совещаниях, включая рекомендации в отношении продолжения практики осуществления межсессионной программы, распространялись и рассматривались бы на очередном созываемом раз в два года совещании государств.

15. Канада будет продолжать консультации с государствами, Организацией Объединенных Наций, международными организациями и гражданским обществом с целью выяснить их мнения и предложения по поводу предлагаемой межсессионной программы работы.